



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/680/Add.9
7 December 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 71j повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Населенные пункты

Доклад Второго комитета (Часть IX)

Докладчик: г-н Стоян БАКАЛОВ (Болгария)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во Втором комитете состоялись основные прения по пункту 71 (см. A/37/680, пункт 2). Подпункт 1 был рассмотрен на 31, 36 и 41-43-м заседаниях Комитета 4, 15, 19 и 23 ноября 1982 года. Результаты обсуждения Комитетом этого вопроса содержатся в кратких отчетах (A/C.2/37/SR.31, 36 и 41-43).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюций A/C.2/37/L.23 и A/C.2/37/L.69

2. На своем 31-м заседании 4 ноября представитель Бангладеш от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/37/L.23), озаглавленный "Международный год обеспечения жильем бездомного населения, 1987 год", который гласит:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/76 от 5 декабря 1980 года, в которой она выразила мнение, что международный год, посвященный проблемам бездомного населения в городских и сельских районах в развивающихся странах, может предоставить удобную возможность для обращения внимания международного сообщества на эти проблемы,

ссылаясь также на свою резолюцию 36/71 от 4 декабря 1981 года, в которой она постановила, в принципе, объявить 1987 год Международным годом обеспечения жильем бездомного населения при условии соблюдения критериев финансирования и организации международных годов, изложенных в резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения 1/ и замечания, высказанные по нему Комиссией по населенным пунктам на ее пятой сессии 2/ и Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии 1982 года, а также доклад Генерального секретаря об организационных и финансовых аспектах проведения Международного года, просьба о представлении которых содержится в резолюции 36/71 Генеральной Ассамблеи 3/,

принимая также к сведению резолюцию 1982/46 В Экономического и Социального Совета от 30 июля 1982 года о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения,

будучи серьезно обеспокоена тем, что, несмотря на усилия правительств на национальном и местном уровнях и международных организаций, продолжается как относительное, так и абсолютное ухудшение условий жизни большинства населения в трущобах и скваттерных районах и сельских населенных пунктах, особенно в развивающихся странах,

будучи убеждена в том, что особые усилия по решению этой основной проблемы будут содействовать упрочению общего экономического и социального развития стран в направлении достижения целей Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

рассмотрев рекомендации Комиссии по населенным пунктам, содержащиеся в резолюции 5/14 от 7 мая 1982 года, принятой на ее пятой сессии 2/, резолюцию 1982/46 В Экономического и Социального Совета и доклад Генерального секретаря 3/,

1/ HS/C/5/5.

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (A/37/8).

3/ A/37/527 и Add.1.

1. провозглашает 1987 год Международным годом обеспечения жильем бездомного населения;

2. постановляет, что целью деятельности до и в течение Года будет улучшение жилищ и жилых районов для некоторой части бедных и обездоленных слоев населения к 1987 году, особенно в развивающихся странах, в соответствии с национальными первоочередными задачами, и демонстрация к 2000 году путей и средств улучшения жилищ и жилых районов для бедных и обездоленных слоев населения;

3. постановляет также, что в течение Года и в период подготовки к нему особое внимание будет уделяться путям и средствам:

a) обеспечения постоянной политической приверженности международного сообщества делу улучшения жилищ и жилых районов бедных и обездоленных слоев населения и обеспечения жильем бездомного населения, особенно в развивающихся странах, в качестве первоочередной меры;

b) накопления и совместного использования всех новых и уже имеющихся знаний и соответствующего опыта, накопленного с момента создания Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, проведенной в 1976 году, в целях обеспечения полного комплекса проверенных и практических альтернатив в деле улучшения жилищ и жилых районов бедных и обездоленных слоев населения, а также обеспечения жильем бездомного населения;

c) разработки и демонстрации новых подходов и методов в целях прямого содействия и расширения нынешних усилий бездомных, бедных и обездоленных слоев населения по обеспечению своего собственного жилья и созданию основы для новой национальной политики и стратегий в области улучшения жилья и жилых районов бедных и обездоленных слоев населения к 2000 году;

d) обмена опытом между странами и оказания взаимной помощи для достижения целей Года;

4. настоятельно призывает основную часть конкретной программы мер и мероприятий, которые должны быть проведены до и в течение Международного года обеспечения жильем бездомного населения, осуществить на национальном и местном уровнях в соответствии с национальными планами и первоочередными задачами;

5. одобряет предложения об организации и финансировании Международного года, содержащиеся в докладе Генерального секретаря 3/;

/...

6. уполномочивает Комиссию по населенным пунктам выступать в качестве межправительственного органа Организации Объединенных Наций, ответственного за организацию Года, а Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) – в качестве секретариата по проведению Года и ведущего учреждения по координации соответствующих программ и мероприятий других заинтересованных организаций и учреждений;

7. предлагает всем правительствам, органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям включая заинтересованные национальные учреждения, сотрудничать в поддержку деятельности Комиссии по населенным пунктам и предпринять специальные усилия в рамках действующих и новых программ в течение периода 1983–1987 годов для содействия достижению целей и задач Года;

8. призывает все правительства, особенно правительства развивающихся стран, оказать щедрую финансовую и другую соответствующую помощь программе Международного года обеспечения жильем бездомного населения;

9. призывает также международные финансовые учреждения, межправительственные и неправительственные организации оказать щедрую финансовую и другую соответствующую помощь программе Международного года обеспечения жильем бездомного населения;

10. рекомендует предусматривать в повестке дня каждой сессии Комиссии по населенным пунктам вплоть до 1987 года, чтобы каждый донор указывал характер и масштабы помощи, которую они намерены оказать программе Международного года обеспечения жильем бездомного населения

11. просит Генерального секретаря в течение периода 1983–1987 годов представлять годовые доклады Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет об осуществлении утвержденной программы мер и мероприятий, которые должны быть осуществлены до и в течение Года;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня очередных сессий Генеральной Ассамблеи в течение периода 1983–1987 годов пункт, озаглавленный "Международный год обеспечения жильем бездомного населения".

/...

3. Заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции было распространено в документе A/C.2/37/L.63. Комитет рассмотрел также добавление к докладу Генерального секретаря о международном годе обеспечения жильем бездомного населения (A/37/527/Add.1).
4. На 43-м заседании 23 ноября Комитет рассмотрел проект резолюции (A/C.2/37/L.69), представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Георгием Пападатосом на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/37/L.23.
5. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Ямайки, Шри Ланки, Бельгии, Польши и Кении.
6. В своем выступлении представитель Бюджетного отдела внес устные поправки к заявлению об административных и финансовых последствиях. Заявление с внесенными в него поправками содержится в документе A/C.2/37/L.83.
7. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Шри Ланки.
8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/37/L.69 (см. пункт 20, проект резолюции I).
9. Ввиду принятия проекта резолюции A/C.2/37/L.69 проект резолюции A/C.2/23 был снят ее авторами.
10. После принятия проекта резолюции выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик.

/...

В. Проект резолюции А/С.3/37/Л.29

11. На 36-м заседании 15 ноября представитель Саудовской Аравии внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.2/37/Л.29), озаглавленный "Условия жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях", авторами которого являются Бангладеш и Марокко. Впоследствии соавторами проекта резолюции стали Афганистан, Вьетнам, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Индия, Йемен, Куба, Малайзия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Судан и Югославия.

12. Заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции было распространено в документе А/С.2/37/Л.62.

13. На 41-м заседании 19 ноября перед голосованием выступили представители Германской Демократической Республики, Китая, Соединенных Штатов Америки, Индии, Объединенных Арабских Эмиратов, Союза Советских Социалистических Республик, Кубы, Гвинеи, Чили, Марокко (от имени Группы арабских государств), Австралии и Израиля.

14. На этом же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял 128 голосами против 2 при 4 воздержавшихся проект резолюции А/С.2/37/Л.29 (см. пункт 20, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом 4/:

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави,

4/ Делегация Фиджи впоследствии указала, что, если бы она присутствовала при голосовании, то проголосовала бы в поддержку данного проекта резолюции.

/...

Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Канада.

15. После принятия проекта резолюции выступил представитель Уганды.

16. На 42-м заседании 19 ноября после голосования выступили также представители Фиджи, Иордании и Швеции.

/...

С. Проекты резолюций А/С.2/37/L.47 и А/С.2/37/L.68

17. На 42-м заседании 19 ноября Комитет рассмотрел проекты резолюций А-С (А/С.2/37/L.47), озаглавленные "Населенные пункты", авторами которых являются Бурунди, Канада, Кения, Норвегия, Уганда, Филиппины, Финляндия, Швеция и Эквадор и которые гласят:

" Населенные пункты

А

Доклад Комиссии по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и на резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов и 34/116 от 14 декабря 1979 года об укреплении деятельности в области населенных пунктов,

ссылаясь также на принципы и цели, содержащиеся в Ванкуверской декларации по населенным пунктам 1976 года, и другие рекомендации Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам 5/ наряду с теми, которые содержатся в резолюции 4/1, озаглавленной "Манильское коммюнике о движении за развитие населенных пунктов", принятой Комиссией по населенным пунктам на ее четвертой сессии 6 мая 1981 года 6/,

5/ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже по № R.76.IV.7 и исправление).

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 8 (А/36/8), приложение I.

отмечая резолюцию I982/46 А Экономического и Социального Совета от 27 июля 1982 года о международном сотрудничестве в области населенных пунктов,

рассмотрев доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятой сессии 17,

1. принимает к сведению доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятой сессии;

2. вновь подтверждает важное значение деятельности в области населенных пунктов для содействия национальному экономическому и социальному развитию и для улучшения качества жизни бедных и находящихся в неблагоприятном положении слоев населения, особенно в развивающихся странах;

3. выражает признательность Комиссии за ту эффективность, с которой она продолжает выполнять свой мандат по оказанию помощи правительствам в решении серьезных проблем развития населенных пунктов;

4. настоятельно призывает Комиссию и впредь учитывать и надлежащим образом поддерживать техническое сотрудничество между развивающимися странами при разработке и осуществлении своих программ по населенным пунктам.

В

Мобилизация финансовых ресурсов для развития и улучшения населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов, в которой Ассамблеей, в частности, было предусмотрено обеспечение мобилизации и использования ресурсов в различных регионах в области населенных пунктов,

принимая во внимание другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 31/109 от 16 декабря 1976 года, 35/77 D от 5 декабря 1980 года и 36/72 от 4 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 35/56 от 5 декабря 1980 года, содержащую Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в частности на пункты 159 и 160 Стратегии, касающиеся развития и улучшения населенных пунктов,

17 Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (A/37/8).

/...

считая, что политика в области населенных пунктов неотделима от целей социального и экономического развития и что решения проблем населенных пунктов должны, таким образом, предусматриваться в качестве неотъемлемой части процесса развития каждой из стран и мирового сообщества в целом,

ссылаясь на резолюцию I98I/69 А Экономического и Социального Совета от 24 июля I98I года, в частности на пункты 4 и 5, касающиеся необходимости обеспечить надлежащее финансирование запланированной деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

будучи обеспокоена нынешними тенденциями, неблагоприятно сказывающимися на ресурсах, которые могли бы быть использованы для развития и улучшения населенных пунктов и которые, безусловно, недостаточны для удовлетворения существующих потребностей,

будучи убеждена в необходимости принятия неотложных мер с целью улучшения условий жизни широких масс населения в населенных пунктах, особенно в развивающихся странах,

признавая, что на национальном и местном уровнях такие меры должны в первую очередь осуществляться правительствами,

признавая также, что международное сообщество должно как на глобальном, так и на региональном уровнях поощрять и поддерживать те правительства, которые твердо намерены принимать эффективные меры по улучшению условий в сельских и городских населенных пунктах, особенно в интересах групп, находящихся в наиболее неблагоприятном положении,

1. выражает свою признательность тем правительствам, которые все еще делают финансовые взносы на цели обеспечения деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);

2. настоятельно призывает страны-получатели помощи уделять внимание в соответствии со своими национальными приоритетами вопросам выделения соответствующей доли предназначенных для целей развития ресурсов, получаемых ими из многосторонних источников, специально для финансирования национальных проектов развития и улучшения населенных пунктов;

3. также настоятельно призывает страны-доноры и страны-получатели помощи уделять внимание вопросу использования части средств, получаемых в рамках двусторонней помощи, для финансирования представляющей для них интерес деятельности в области населенных пунктов;

/...

4. призывает международные и региональные финансовые учреждения выделять соответствующую долю их ресурсов, предназначенных для целей развития, на развитие и улучшение населенных пунктов в развивающихся странах, учитывая при этом первоочередные задачи стран-получателей помощи;

5. вновь обращается с настоятельным призывом к государствам, особенно к развитым странам и другим странам, имеющим возможность вносить взносы, сделать это и, если это возможно, увеличить свои взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов в поддержку деятельности Центра.

С

Координация программ в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/77 С от 5 декабря 1980 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить в консультации с членами Административного комитета по координации участие Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) во всех аспектах работы этого Комитета и его вспомогательного механизма,

ссылаясь также на пункты 5а и b раздела III своей резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которых она призвала Центр обеспечить согласование на межсекретариатском уровне программ по населенным пунктам, планируемых и осуществляемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействовать Комиссии по населенным пунктам в координации мероприятий в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций, следить за ними и оценивать их эффективность,

ссылаясь, в частности, на пункт 4 раздела VI своей резолюции 32/162, в котором она постановила, что существующие механизмы Административного комитета по координации должны быть укреплены для обеспечения того, чтобы координация в области населенных пунктов эффективно осуществлялась в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что осуществление мандатов Комиссии по населенным пунктам и Центра в отношении координации и согласования деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций может быть наиболее эффективно обеспечено путем участия Центра во всех аспектах работы Административного комитета по координации и его вспомогательного механизма,

/...

принимая к сведению резолюцию I982/46 А Экономического и Социального Совета от 27 июля 1982 года, в частности, пункт 3 ее постановляющей части,

1. просит Генерального секретаря активизировать его усилия по организации консультаций с членами Административного комитета по координации с целью обеспечения участия Центра во всех аспектах работы Комитета и его вспомогательного механизма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад о результатах этих усилий;

2. настоятельно призывает Комиссию по населенным пунктам и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) активизировать их усилия для обеспечения большей согласованности и скоординированности деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам, вытекающим из резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи, и призывает соответствующие специализированные учреждения и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать содействие Комиссии и Центру в этих усилиях".

18. На этом же заседании Комитет рассмотрел проект резолюции (A/C.2/37/L.68), представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Георгием Пападатосом на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/37/L.47. Ввиду представления проекта резолюции A/C.2/37/L.68 проект резолюции A/C.2/37/L.47 был снят ее авторами.

19. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/37/L.68 (см. пункт 20, проекты резолюций III A-C).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

20. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Международный год обеспечения жильем бездомного населения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/76 от 5 декабря 1980 года, в которой она выразила мнение о том, что международный год, посвященный проблемам бездомного населения в городских и сельских районах в развивающихся странах, может предоставить удобную возможность для обращения внимания международного сообщества на эти проблемы,

ссылаясь также на свою резолюцию 36/71 от 4 декабря 1981 года, в которой она постановила, в принципе, объявить 1987 год Международным годом обеспечения жильем бездомного населения при условии соблюдения критериев финансирования и организации международных годов, изложенных в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения 8/ и замечания, высказанные по нему Комиссией по населенным пунктам на ее пятой сессии 9/ и Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии 1982 года, а также доклад Генерального секретаря об организационных и финансовых аспектах проведения Международного года, просьба о представлении которых содержится в резолюции 36/71 Генеральной Ассамблеи 10/,

принимая также к сведению резолюцию 1982/46 В Экономического и Социального Совета от 27 июля 1982 года о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения,

8/ HS/C/5/5.

9/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (A/37/8).

10/ A/37/527 и Add.1.

будучи серьезно обеспокоена тем, что, несмотря на усилия правительств на национальном и местном уровнях и международных организаций, продолжается как относительное, так и абсолютное ухудшение условий жизни большинства населения в трущобах и скваттерных районах и сельских населенных пунктах, особенно в развивающихся странах,

будучи убеждена в том, что особые усилия по решению этой основополагающей проблемы будут содействовать упрочению общего экономического и социального развития стран в направлении достижения целей Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 11/,

рассмотрев рекомендации Комиссии по населенным пунктам, содержащиеся в ее резолюции 5/14 от 7 мая 1982 года 12/, резолюцию 1982/46 В Экономического и Социального Совета и доклад Генерального секретаря 10/,

1. провозглашает 1987 год Международным годом обеспечения жильем бездомного населения;

2. постановляет, что целью деятельности до и в течение Года будет улучшить жилища и жилые районы для некоторой части бедных и обездоленных слоев населения к 1987 году, особенно в развивающихся странах, в соответствии с национальными первоочередными задачами, и показать к 2000 году пути и средства улучшения жилищ и жилых районов для бедных и обездоленных слоев населения;

3. постановляет также, что в течение Года и в период подготовки к нему особое внимание будет уделяться путям и средствам:

а) обеспечения постоянной целенаправленной приверженности международного сообщества делу улучшения жилищ и жилых районов бедных и обездоленных слоев населения и обеспечения жильем бездомного населения, особенно в развивающихся странах, в качестве первоочередной меры;

11/ См. резолюцию 35/56, приложение, пункты 159 и 160.

12/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (A/37/8), приложение I, раздел A.

б) накопления и совместного использования всех новых и уже имеющихся знаний и соответствующего опыта, накопленного со времени Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, проведенной в 1976 году 13/, в целях обеспечения полного комплекса проверенных и практических альтернатив в деле улучшения жилищ и жилых районов бедных и обездоленных слоев населения, а также обеспечения жильем бездомного населения;

с) разработки и демонстрации новых подходов и методов в целях прямого содействия и расширения нынешних усилий бездомных, бедных и обездоленных слоев населения по обеспечению себя собственным жильем и для создания основы для новой национальной политики и стратегий в области улучшения жилья и жилых районов бедных и обездоленных слоев населения к 2000 году;

д) обмена опытом между странами и оказания взаимной помощи для достижения целей Года;

4. настоятельно призывает осуществить основную часть конкретной программы мер и мероприятий, которые должны быть проведены до и в течение Года, на национальном и местных уровнях в соответствии с национальными планами и первоочередными задачами;

5. одобряет в принципе программу Года, содержащуюся в докладе Генерального секретаря 10/, при условии соблюдения критериев финансирования и организации международных годов, изложенных в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, и при том понимании, что программа мер и мероприятий, которые должны быть проведены до и в течение Года, будет корректироваться в зависимости от наличия добровольных взносов;

6. уполномочивает Комиссию по населенным пунктам в рамках ее очередных сессий выступать в качестве межправительственного органа Организации Объединенных Наций, ответственного за организацию Года, а Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) — в качестве секретариата по проведению Года и ведущего учреждения по координации соответствующих программ и мероприятий других заинтересованных организаций и учреждений;

13/ См. Доклад Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление).

7. рекомендует Комиссии по населенным пунктам ежегодно проводить обзор целей, стратегий и критериев Года, а также руководящих принципов, упомянутых в пункте 1 резолюции 5/14 Комиссии 12/;

8. предлагает всем правительствам, органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, включая заинтересованные национальные учреждения, сотрудничать в поддержку деятельности Комиссии по населенным пунктам и предпринять специальные усилия в рамках действующих и новых программ в течение периода 1983-1987 годов для содействия достижению целей и задач Года;

9. призывает все правительства, особенно правительства развивающихся стран, оказать щедрую финансовую и другую соответствующую помощь программе Года;

10. призывает также международные финансовые учреждения, межправительственные и неправительственные организации оказать щедрую финансовую и другую соответствующую помощь программе Года;

11. рекомендует предусматривать в повестке дня каждой сессии Комиссии по населенным пунктам вплоть до 1987 года, чтобы такие доноры указывали характер и масштабы помощи, которую они намерены оказать программе Года;

12. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении утвержденной программы мер и мероприятий, которые должны быть осуществлены до и в течение Года;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный "Международный год обеспечения жильем бездомного населения".

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Условия жизни народа Палестины на оккупированных
палестинских территориях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Ванкуверскую декларацию 1976 года по населенным пунктам 14/ и соответствующие рекомендации для национальной деятельности 15/ принятые Хабитатом: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на резолюцию 3, озаглавленную "Условия жизни палестинцев на оккупированных территориях" и содержащуюся в рекомендациях по международному сотрудничеству, принятых Хабитатом: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам 16/,

ссылаясь далее на свою резолюцию 36/73 от 4 декабря 1981 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях 17/;
2. принимает также к сведению заявление, сделанное наблюдателем от Организации освобождения Палестины 18/;
3. выражает обеспокоенность по поводу ухудшения условий жизни народа Палестины на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года в результате израильской оккупации;

14/ Доклад Хабитата: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №R.76.IV.7 и исправление), глава I.

15/ Там же, глава II.

16/ Там же, глава III.

17/ A/37/238.

18/ A/C.2/37/SR.31.

/...

4. подтверждает, что израильская оккупация противоречит основным требованиям социального и экономического развития народа Палестины на оккупированных территориях Западного берега и сектора Газа;

5. подтверждает также, что осуществление народом Палестины его права на самоопределение является предпосылкой для его социального и экономического развития на оккупированных с 1967 года палестинских территориях;

6. призывает израильские оккупационные власти разрешить органам и экспертам Организации Объединенных Наций доступ на оккупированные с 1967 года палестинские территории;

7. признает необходимость подготовки всеобъемлющего доклада о социальных и экономических условиях жизни народа Палестины на оккупированных с 1967 года палестинских территориях;

8. просит Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет всеобъемлющий доклад об условиях жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Населенные пункты

A

Доклад Комиссии по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и на резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов и 34/116 от 14 декабря 1979 года об укреплении деятельности в области населенных пунктов,

ссылаясь далее на принципы и цели, содержащиеся в Ванкуверской декларации по населенным пунктам 1976 года 19/, и другие рекомендации Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным

19/ См. Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), гл. I.

/...

пунктам 20/ наряду с теми, которые содержатся в резолюции 4/I, озаглавленной "Манильское коммюнике о движении за развитие населенных пунктов", принятой Комиссией по населенным пунктам 6 мая 1981 года 21/,

отмечая резолюцию 1982/46 А Экономического и Социального Совета от 27 июля 1982 года о международном сотрудничестве в области населенных пунктов,

рассмотрев доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятой сессии 22/,

1. принимает к сведению доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятой сессии;

2. вновь подтверждает важное значение деятельности в области населенных пунктов для содействия национальному экономическому и социальному развитию и для улучшения качества жизни бедных и находящихся в неблагоприятном положении слоев населения, особенно в развивающихся странах;

3. выражает признательность Комиссии по населенным пунктам за ту эффективность, с которой она продолжает выполнять свой мандат по оказанию помощи правительствам в решении серьезных проблем развития населенных пунктов;

4. настоятельно призывает Комиссию по населенным пунктам и впредь учитывать и надлежащим образом поддерживать техническое сотрудничество между развивающимися странами при разработке и осуществлении своих программ по населенным пунктам.

20/ Там же, главы II и III.

21/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 8 (A/36/8), приложение I.

22/ Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 8 (A/37/8).

В

Мобилизация финансовых ресурсов для развития и
улучшения населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов, в которой она, в частности, предусмотрела мобилизацию и использование ресурсов в различных регионах в области населенных пунктов,

принимая во внимание другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 31/109 от 16 декабря 1976 года, 35/77 D от 5 декабря 1980 года и 36/72 от 4 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 35/56 от 5 декабря 1980 года, содержащую Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в частности, на пункты 159 и 160 Стратегии, касающиеся развития и улучшения населенных пунктов,

считая, что политика в области населенных пунктов неотделима от целей социального и экономического развития и что решения проблем таких населенных пунктов должны, таким образом, предусматриваться в качестве неотъемлемой части процесса развития каждой из стран и мирового сообщества в целом,

ссылаясь на резолюцию 1981/69 А Экономического и Социального Совета от 24 июля 1981 года, в частности на пункты 4 и 5, касающиеся необходимости обеспечить надлежащее финансирование запланированной деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

будучи обеспокоена нынешними тенденциями, неблагоприятно сказывающимися на ресурсах, которые могли бы быть использованы для развития и улучшения населенных пунктов и которые, безусловно, недостаточны для удовлетворения существующих потребностей,

будучи убеждена в необходимости принятия неотложных мер с целью улучшения условий жизни широких масс населения в населенных пунктах, особенно в развивающихся странах,

признавая, что на национальном и местном уровнях такие меры должны в первую очередь осуществляться правительствами,

/...

признавая также, что международное сообщество должно как на глобальном, так и на региональном уровнях поощрять и поддерживать те правительства, которые твердо намерены принимать эффективные меры по улучшению условий в сельских и городских населенных пунктах, особенно в интересах групп, находящихся в наиболее неблагоприятном положении,

1. выражает свою признательность тем правительствам, которые все еще делают финансовые взносы на цели обеспечения деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);

2. настоятельно призывает страны-получатели помощи уделять внимание в соответствии со своими национальными приоритетами вопросам выделения соответствующей доли предназначенных для целей развития ресурсов, получаемых ими из многосторонних источников, специально для финансирования национальных проектов развития и улучшения населенных пунктов;

3. также настоятельно призывает страны-доноры и страны-получатели помощи уделять внимание вопросу использования части средств, получаемых в рамках двусторонней помощи, для финансирования представляющей для них интерес деятельности в области населенных пунктов;

4. призывает международные и региональные финансовые учреждения выделять соответствующую долю их ресурсов, предназначенных для целей развития, на развитие и улучшение населенных пунктов в развивающихся странах, учитывая при этом первоочередные задачи стран-получателей помощи;

5. вновь обращается с настоятельным призывом к государствам, особенно к развитым странам и другим странам, имеющим возможность вносить взносы, сделать это и, если это возможно, увеличить свои взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов в поддержку деятельности Центра.

/...

С

Координация программ в области населенных пунктов в
рамках системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/77 С от 5 декабря 1980 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить в консультации с членами Административного комитета по координации участие Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) во всех аспектах работы этого Комитета и его вспомогательного механизма,

ссылаясь также на пункты 5а и 5b раздела III своей резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которых она призвала Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) обеспечить согласование на межсекретариатском уровне программ по населенным пунктам, планируемых и осуществляемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействовать Комиссии по населенным пунктам в координации мероприятий в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций, следить за ними и оценивать их эффективность,

ссылаясь, в частности, на пункт 4 раздела VI своей резолюции 32/162, в котором она постановила, что существующие механизмы Административного комитета по координации должны быть укреплены для обеспечения того, чтобы координация в области населенных пунктов эффективно осуществлялась в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что осуществление мандатов Комиссии по населенным пунктам и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в отношении координации и согласования деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций может быть наиболее эффективно обеспечено путем участия Центра во всех аспектах работы Административного комитета по координации и его вспомогательного механизма,

принимая к сведению резолюцию 1982/46 А Экономического и Социального Совета от 27 июля 1982 года, в частности, ее пункт 3,

1. просит Генерального секретаря активизировать его усилия по организации консультаций с членами Административного комитета по координации с целью обеспечения участия Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) во всех аспектах работы Комитета и его вспомогательного механизма для усиления координации программ в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад о результатах этих усилий;

/...

2. настоятельно призывает Комиссию по населенным пунктам и Центр активизировать их усилия для обеспечения большей согласованности и скоординированности деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам, вытекающим из резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи, и призывает соответствующие специализированные учреждения и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать содействие Комиссии и Центру в этих усилиях.
